

Jer

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַדְּבָרִי אֲשֶׁר הָיָה אֵלַי- יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר: 1
saying YHWH from- Jeremiah to- was that The-word
[H0559](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3414](#) [H0413](#) [H1961](#) [H1697](#)

The word that came to Jeremiah from Jehovah, saying,

עֲמֹד בַּשַּׁעַר בֵּית יְהוָה וְקִרְאתָ שָׁם אֶת- הַדְּבָרִי הַזֶּה עֲמֹד 2
the-this the-word - there and-proclaim YHWH the-house-of in-the-gate-of Stand
[H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8033](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8179](#) [H5975](#)
וְאָמַרְתָּ שְׁמְעוּ דְבַר- יְהוָה כָּל- יְהוּדָה הַבָּאִים בַּשַּׁעַרִּים הָאֵלֶּה 3
the-these in-the-gates the-ones-entering Judah all- YHWH the-word-of Hear and-say
[H0428](#) [H8179](#) [H0935](#) [H3063](#) [H3605](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H0559](#)

לְהִשְׁתַּחֲוֹת לַיהוָה: ס
[S] to-YHWH to-bow-down
[H3068](#) [H7812](#)

Stand in the gate of Jehovah's house, and proclaim there this word, and say, Hear the word of Jehovah, all ye of Judah, that enter in at these gates to worship Jehovah.

כֹּה- אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִיטִיבוּ דְרָכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם 3
and-your-deeds your-ways Make-good Israel the-God-of hosts YHWH-of says Thus-
[H4611](#) [H1870](#) [H3190](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְאֶשְׁכְּנָה אִתְּכֶם בַּמָּקוֹם הַזֶּה: 4
the-this in-the-place you and-I-will-let-dwell
[H2088](#) [H4725](#) [H0853](#) [H7931](#)

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

אַל- תִּבְטְחוּ לָכֶם אֵלַי תְּבַטְחוּ אֵל- הַיֵּבֶל הַיֵּבֶל יְהוָה הַיֵּבֶל יְהוָה 4
YHWH The-temple-of saying the-lie the-words-of on- for-yourselves trust Do-not-
[H3068](#) [H1964](#) [H0559](#) [H8267](#) [H1697](#) [H0413](#) [H0982](#) [H0408](#)

הַיֵּבֶל יְהוָה הַיֵּבֶל יְהוָה הַיֵּבֶל יְהוָה: 5
they-are YHWH the-temple-of YHWH the-temple-of
[H1992](#) [H3068](#) [H1964](#) [H3068](#) [H1964](#)

Trust ye not in lying words, saying, The temple of Jehovah, the temple of Jehovah, the temple of Jehovah, are these.

כִּי- אִם- הִיטִיבַתְּ מַעַלְלֵיכֶם וְאִת- דְּרָכֵיכֶם תִּיטִיבוּ אִת- תִּיטִיבוּ 5
if- your-deeds and- your-ways - you-make-good making-good if- For-
[H4611](#) [H0853](#) [H1870](#) [H0853](#) [H3190](#) [H3190](#)

עָשׂוּ תַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט בֵּין אִישׁ וּבֵין רֵעֵהוּ: 6
his-neighbor and-between a-man between justice you-do doing
[H7453](#) [H0996](#) [H0376](#) [H0996](#) [H4941](#)

For if ye thoroughly amend your ways and your doings; if ye thoroughly execute justice between a man and his neighbor;

	וְדָם	תַּעֲשִׂקוּ	לֹא	וְאֶלְמָנָה	יְתוֹם	גֵּר	6
	and-the-blood-of	you-shall-oppress	not	and-the-widow	the-orphan	The-sojourner	
	H1818	H6231	H3808	H0490	H3490	H1616	
לֹא	אֲחֵרִים	אֱלֹהִים	וְאַחֲרָי	הַזֶּה	בְּמָקוֹם	תִּשְׁפֹּךְ	אֶל-
not	other	gods	and-after	the-this	in-the-place	you-shall-pour-out	not-
H3808	H0312	H0430		H2088	H4725	H8210	H0408
						תֵּלֵךְ	
						to-you	to-your-harm
							you-shall-walk
							H3212

if ye oppress not the sojourner, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your own hurt:

	לְאֲבוֹתֵיכֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	בְּאֶרֶץ	הַזֶּה	בְּמָקוֹם	אֲתֶכֶם	וְשָׁכַנְתִּי	7
	to-your-fathers	I-gave	that	in-the-land	the-this	in-the-place	you	and-I-will-let-dwell	
	H0001	H5414		H0776	H2088	H4725	H0853	H7931	
							עוֹלָם:	וְעַד-	עוֹלָם
							forever	and-unto-	forever
							H5769	H5704	H5769
								לְמִן-	
								from-	

then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, from of old even for evermore.

	הוֹעִיל:	לְבַלְתָּי	הַשָּׁקֶר	דְּבָרַי	עַל-	לְכֶם	בְּטָחִים	אַתֶּם	הִנֵּה	8
	profit	to-no-	the-lie	words-of	on-	for-yourselfs	are-trusting	you	Behold	
	H3276	H1115	H8267	H1697			H0982		H2009	

Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

	וְקָטַר	לְשָׁקֶר	וְהִשָּׁבַע	וְנָאֵף	רָצַח	וְהִגְנֵב	9	
	and-burn-incense	to-the-lie	and-swear	and-commit-adultery	murder	Will-you-steal		
		H8267	H7650	H5003	H7523	H1589		
	יָדַעְתֶּם:	לֹא-	אֲשֶׁר	אֲחֵרִים	אֱלֹהִים	אֲחֵרַי	וְהִלַּךְ	לְבַעַל
	you-have-known	not-	that	other	gods	after	and-walk	to-the-Baal
	H3045	H3808		H0312	H0430		H1980	

Will ye steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and burn incense unto Baal, and walk after other gods that ye have not known,

	שְׁמִי	נִקְרָא-	אֲשֶׁר	הַזֶּה	בְּבַיִת	לְפָנַי	וַעֲמַדְתֶּם	וּבָאתֶם	10
	my-name	is-called	which	the-this	in-the-house	before-me	and-you-stood	and-you-came	
	H8034	H7121		H2088		H6440	H5975	H0935	
	הַתּוֹעֵבוֹת	כָּל-	אֵת	עֲשׂוֹת	לְמַעַן	נִצַּלְנוּ	וַאֲמַרְתֶּם	עָלָיו	
	the-abominations	all	[obj]	do	in-order-to	we-are-delivered	and-you-said	upon-it	
	H8441	H3605	H0853		H4616	H5337	H0559		
							הָאֵלֵה:		
							the-these		
							H0428		

and come and stand before me in this house, which is called by my name, and say, We are delivered; that ye may do all these abominations?

11 עָלָיו שְׁמִי נִקְרָא- הַזֶּה הַבַּיִת הָיָה פְּרָצִים הַמְעַרְתָּ
 upon-it My-name is-called- that- the-this the-house has-become robbers A-den-of

[H8034](#) [H7121](#) [H2088](#) [H1961](#) [H6530](#) [H4631](#)

ס : יְהוָה: נֹאֵם- רָאִיתִי הִנֵּה אֲנִכִּי נִם בְּעֵינֵיכֶם
 [S] YHWH declares- I-have-seen behold I Also in-your-eyes

[H3068](#) [H5002](#) [H7200](#) [H2009](#) [H0595](#) [H1571](#)

Is this house, which is called by my name, become a den of robbers in your eyes? Behold, I, even I, have seen it, saith Jehovah.

12 שְׁמִי שִׁכַנְתִּי אֲשֶׁר בְּשִׁילוֹ אֲשֶׁר מְקוֹמִי אֶל- נָא לְכוּ- כִּי
 My-name I-caused-to-dwell where in-Shiloh that My-place to- please go- For-

[H8034](#) [H7931](#) [H7887](#) [H4725](#) [H0413](#) [H4994](#) [H3212](#)

רַעַת מִפְּנֵי לֹו עָשִׂיתִי- אֲשֶׁר- אֵת וּרְאוּ בְּרֵאשׁוֹנָה שָׁם
 the-evil-of because-of to-it I-did that-which- - and-see at-the-first there

[H6440](#) [H0853](#) [H7200](#) [H7223](#) [H8033](#)

עַמִּי יִשְׂרָאֵל:
 My-people Israel

[H3478](#)

But go ye now unto my place which was in Shiloh, where I caused my name to dwell at the first, and see what I did to it for the wickedness of my people Israel.

13 יְהוָה נֹאֵם- הָאֵלֶּה הַמַּעֲשִׂים כָּל- אֵת עֲשׂוֹתְכֶם יַעַן וְעַתָּה
 YHWH declares- the-these the-deeds all- - you-did because And-now

[H3068](#) [H5002](#) [H0428](#) [H4639](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3282](#) [H6258](#)

אַתְּכֶם וְאָקְרָא שָׁמַעְתֶּם וְלֹא וּדְבַר הַשָּׁקֵם אֲלֵיכֶם וְאָדַבֵּר
 you and-I-called you-listened and-not and-speaking rising-early to-you and-I-spoke

[H0853](#) [H7121](#) [H8085](#) [H3808](#) [H1696](#) [H7925](#) [H0413](#) [H1696](#)

וְלֹא עֲנִיתֶם:
 you-answered and-not

[H3808](#)

And now, because ye have done all these works, saith Jehovah, and I spake unto you, rising up early and speaking, but ye heard not; and I called you, but ye answered not:

14 בְּטַחִים אַתֶּם אֲשֶׁר עָלָיו שְׁמִי נִקְרָא- אֲשֶׁר וּלְבַיִת וְעָשִׂיתִי
 are-trusting you that upon-it My-name is-called- that to-the-house and-I-will-do

[H0982](#) [H8034](#) [H7121](#)

בּוֹ וְלִמְקוֹם אֲשֶׁר- נָתַתִּי לָכֶם וְלְאֲבוֹתֵיכֶם כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְשִׁילוֹ:
 in-it and-to-the-place that- I-gave that- and-to-your-fathers as I-did to-Shiloh

[H7887](#) [H0001](#) [H5414](#) [H4725](#)

therefore will I do unto the house which is called by my name, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I did to Shiloh.

15 אַחֵיכֶם כָּל- אֶת- הַשְּׁלֶכְתִּי כַּאֲשֶׁר פָּנַי מֵעַל מֵעַל אַתְּכֶם וְהִשְׁלַכְתִּי
 your-brothers all- - I-cast as My-face from-upon you and-I-will-cast

[H0251](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7993](#) [H6440](#) [H0853](#) [H7993](#)

אֵת כָּל- זֶרַע אֶפְרַיִם:
 [S] Ephraim the-seed-of all- -

[H0669](#) [H2233](#) [H3605](#) [H0853](#)

And I will cast you out of my sight, as I have cast out all your brethren, even the whole seed of Ephraim.

בְּעַדְם	תִּשָּׂא	וְאַל-	הַזֶּה	הָעָם	בְּעַד-	וּתְפַלֵּל	אַל-	וְאַתָּה	16
for-them	lift-up	and-do-not-	the-this	the-people	for-	pray	do-not-	And-you	
H1157	H5375	H0408	H2088		H1157	H6419	H0408		
אַתָּה :	שְׁמַע	אֲיַנְנִי	כִּי-	בִּי	תִפְנַע-	וְאַל-	וּתְפִלָּה	רְנָה	
you	hearing	I-am-not	for-	Me	intercede-with-	and-do-not-	and-prayer	a-cry	
H0853	H8085	H0369			H6293	H0408	H8605	H7440	

Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them, neither make intercession to me; for I will not hear thee.

וּבַחֲצוֹת	יְהוּדָה	בְּעָרֵי	עוֹשִׂים	הֵמָּה	מָה	רְאֵה	הֲאֵינְךָ	17
and-in-the-streets-of	Judah	in-the-cities-of	are-doing	they	what	see	Do-you-not-	
H2351	H3063			H1992	H4100	H7200	H0369	
						יְרוּשָׁלַם :		
						Jerusalem		
						H3389		

Seest thou not what they do in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem?

הָאֵשׁ	אֶת-	מִבְּעָרִים	וְהָאָבוֹת	עֵצִים	מְלַקְטִים	הַבָּנִים	18
the-fire	-	are-kindling	and-the-fathers	wood	are-gathering	The-children	
H0784	H0853		H0001	H6086	H3950		
הַשָּׁמַיִם	לְמַלְכַת	כֻּנִּים	לַעֲשׂוֹת	בָּצֵק	לְשׂוֹת	וְהַנְּשִׂים	
the-heavens	for-the-queen-of	cakes	to-make	dough	are-kneading	and-the-women	
H8064	H4446	H3561		H1217	H3888	H0802	
הַכְּעִסְנִי :	לְמַעַן	אֲחֵרִים	לְאֱלֹהִים	נִסְכִּים	וְהִסָּךְ		
provoke-Me-to-anger	in-order-to	other	to-gods	drink-offerings	and-to-pour-out		
H3707	H4616	H0312	H0430	H5262			

The children gather wood, and the fathers kindle the fire, and the women knead the dough, to make cakes to the queen of heaven, and to pour out drink-offerings unto other gods, that they may provoke me to anger.

בְּשֵׁת	לְמַעַן	אֲתָם	הֲלוֹא	יְהוָה	נֹאמֵר	מְכַעְסִים	הֵם	הֲאֵתִי	19
shame-of	in-order-to	themselves	Is-it-not	YHWH	declares-	are-provoking	they	Is-it-Me	
H1322	H4616	H0853	H3808	H3068	H5002	H3707	H1992	H0853	
							ס	פְּנֵיהֶם :	
							[S]	their-faces	
								H6440	

Do they provoke me to anger? saith Jehovah; do they not provoke themselves, to the confusion of their own faces?

	וְחַמְתִּי	אִפִּי	הִנֵּה	יְהוָה	אֲדַבֵּר	וְאָמַר	כֹּה-	לְכֵן	20
	and-My-wrath	My-anger	behold	YHWH	the-Lord	says	thus-	Therefore	
	H2534	H0639	H2009	H3069	H0136	H0559	H3541		
וְעַל-	הַבְּהֵמָה	וְעַל-	הָאָדָם	עַל-	הַזֶּה	הַמָּקוֹם	אֶל-	נִתְּקַת	
and-on-	the-beast	and-on-	the-man	on-	the-this	the-place	on-	is-being-poured-out	
	H0929		H0120		H2088	H4725	H0413	H5413	
	וְלֹא	וּבְעָרָה	הָאֲדָמָה	פְּרִי	וְעַל-	הַשָּׂדֶה	עֵץ		
	and-not	and-it-shall-burn	the-ground	the-fruit-of	and-on-	the-field	the-tree-of		
	H3808		H0127	H6529			H6086		
						ס	תִּכְבָּה :		
						[S]	be-quenched		
							H3518		

Therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, mine anger and my wrath shall be poured out upon this place, upon man, and upon beast, and upon the trees of the field, and upon the fruit of the ground; and it shall burn, and shall not be quenched.

עַל-	סָפּוּ	עֲלוֹתֵיכֶם	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	21
to-	add	Your-burnt-offerings	Israel	the-God-of	hosts	YHWH-of	says	Thus	
	H5595		H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	
					בָּשָׂר:	וְאָכְלוּ	זִבְחֵיכֶם		
					flesh	and-eat	your-sacrifices		
					H1320	H0398	H2077		

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Add your burnt-offerings unto your sacrifices, and eat ye flesh.

הוֹצִיאָ] בְּיוֹם	צִוִּיתִים	וְלֹא	אֲבוֹתֵיכֶם	אֶת-	דְּבַרְתִּי	לֹא-	כִּי	22
[Q]	in-the-day	I-commanded-them	and-not	your-fathers	with-	I-spoke	not-	For-
H3318	H3117	H6680	H3808	H0001	H0854	H1696	H3808	
עוֹלָה	דְּבָרֵי	עַל-	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אוֹתָם	(הוֹצִיאִי)		
burnt-offering	matters-of	concerning-	Egypt	from-the-land-of	them	I-brought-out		
	H1697		H4714	H0776	H0853	H3318		
						וְזָבַח:		
						and-sacrifice		
						H2077		

For I spake not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt-offerings or sacrifices:

בְּקוֹלִי	שָׁמְעוּ	לְאמֹר	אוֹתָם	צִוִּיתִי	הַזֶּה	הַדְּבָר	אֶת-	אִם-	כִּי	23
My-voice	Obey	saying	them	I-commanded	the-this	the-word	-	if-	But-	
	H0885	H0559	H0853	H6680	H2088	H1697	H0853			
בְּכָל-	וְהִלַּכְתֶּם	לְעַם	לִי	תִהְיֶינָה	וְאַתֶּם	לְאֱלֹהִים	לְכֶם	וְהִיְיָתִי		
in-all-	and-walk	as-a-people	to-Me	shall-be-	and-you	as-God	to-you	and-I-will-be		
H3605	H1980			H1961		H0430		H1961		
		לְכֶם:	וַיֵּטֵב	לְמַעַן	אֲתַכֶּם	אֶצְוֶה	אֲשֶׁר	הַדֶּרֶךְ		
		with-you	it-may-be-well	in-order-that	you	I-command	that	the-way		
			H3190	H4616	H0853	H6680		H1870		

but this thing I commanded them, saying, Hearken unto my voice, and I will be your God, and ye shall be my people; and walk ye in all the way that I command you, that it may be well with you.

וַיִּלְכוּ	אָזְנוֹם	אֶת-	הִטּוּ	וְלֹא-	שָׁמְעוּ	וְלֹא	24
and-they-walked	their-ear	-	they-inclined	and-not-	they-listened	And-not	
H3212	H0241	H0853	H5186	H3808	H8085	H3808	
לְאַחֹר	וַיִּהְיוּ	הָרַע	לְבָם	בְּשָׁרְרוֹת	בְּמַעֲצוֹת		
backward	and-they-became	the-evil	their-heart	in-the-stubbornness-of	in-the-counsels		
H0268	H1961			H8307	H4156		
					לְפָנִים:	וְלֹא	
					forward	and-not	
					H6440	H3808	

But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in their own counsels and in the stubbornness of their evil heart, and went backward, and not forward.

25 הַיּוֹם עַד מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ אֲבוֹתֵיכֶם יֵצְאוּ אֲשֶׁר הַיּוֹם לְמִן- הַיּוֹם
 the-day until Egypt from-the-land-of your-fathers went-out that the-day From-
[H3117](#) [H5704](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0001](#) [H3318](#) [H3117](#)

הַשֶּׁקֶם הַיּוֹם הַנְּבִיאִים עַבְדֵי כָּל- אֶת- אֵלֵיכֶם וְאֶשְׁלַח וְהָיָה
 rising-early day-by- the-prophets My-servants all- - to-you and-I-sent the-this
[H7925](#) [H3117](#) [H5030](#) [H5650](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0413](#) [H7971](#) [H2088](#)

וְשָׁלַח:
 and-sending
[H7971](#)

Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day, I have sent unto you all my servants the prophets, daily rising up early and sending them:

26 וַיִּקְשְׁוּ וְלֹא שָׁמְעוּ אֵלַי וְלֹא אָזְנָם אֶת- הִטּוּ וְלֹא אֵלַי שָׁמְעוּ וְלֹא
 and-they-stiffened their-ear - they-inclined and-not to-Me they-listened And-not
[H7185](#) [H0241](#) [H0853](#) [H5186](#) [H3808](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#)

אֶת- עַרְפְּתָם הֵרְעוּ מֵאֲבוֹתָם:
 their-neck - they-did-worse than-their-fathers
[H0001](#) [H6203](#) [H0853](#)

yet they hearkened not unto me, nor inclined their ear, but made their neck stiff: they did worse than their fathers.

27 וְשָׁמְעוּ וְלֹא הֵאֲלִיָּהּ הַדְּבָרִים כָּל- אֶת- אֵלֵיהֶם וְדַבַּרְתָּ וְשָׁמְעוּ
 they-will-listen and-not the-these the-words all- - to-them And-you-shall-speak
[H8085](#) [H3808](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0413](#) [H1696](#)

וְאֵלַי וְקִרְאתָ וְלֹא אֵלֵיהֶם וְקִרְאתָ וְאֵלַי יַעֲנוּכָה:
 to-you and-you-shall-call and-not to-them and-you-shall-call to-you
[H3808](#) [H0413](#) [H7121](#) [H0413](#)

And thou shalt speak all these words unto them; but they will not hearken to thee: thou shalt also call unto them; but they will not answer thee.

28 יְהוָה בְּקוֹלִי שָׁמְעוּ לֹא- אֲשֶׁר הַגּוֹי זֶה אֵלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ
 YHWH to-the-voice-of listened not- that the-nation This-is to-them And-you-shall-say
[H3068](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2088](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְנִכְרְתָה וְנִכְרְתָה הָאֱמוּנָה אֲבָדָה מוֹסֵר לָקַחְו וְלֹא אֱלֹהֵיוּ
 and-is-cut-off the-faithfulness Perished discipline received and-not its-God
[H3772](#) [H0530](#) [H0006](#) [H4148](#) [H3947](#) [H3808](#) [H0430](#)

מִפִּיהֶם:
 [S] from-their-mouth
[H6310](#)

And thou shalt say unto them, This is the nation that hath not hearkened to the voice of Jehovah their God, nor received instruction: truth is perished, and is cut off from their mouth.

29 שָׁפִים עַל- וּשְׂאֵי וְהִשְׁלִיכִי נִזְרְךָ נָנִי
 the-bare-heights upon- and-lift-up and-cast-it-away your-consecrated-hair Cut-off
[H8205](#) [H5375](#) [H7993](#) [H5145](#) [H1494](#)

עֲבַרְתּוֹ: דּוֹר אֶת- וַיִּטֵּשׁ יְהוָה מָאֵס כִּי קִינָה
 His-wrath the-generation-of - and-abandoned YHWH rejected for- a-lamentation
[H5678](#) [H1755](#) [H0853](#) [H5203](#) [H3068](#) [H7015](#)

Cut off thy hair, O Jerusalem, and cast it away, and take up a lamentation on the bare heights; for Jehovah hath rejected and forsaken the generation of his wrath.

שָׁמוּ יְהוָה נְאֻם־ בְּעֵינַי הָרַע יְהוּדָה בְּנֵי־ עָשׂוּ כִּי־ 30
 They-set YHWH declares- in-My-eyes the-evil Judah the-sons-of did For-
[H3068](#) [H5002](#) [H3063](#)

לְטַמְּאוֹ׃ עָלָיו שְׁמִי נִקְרָא־ אֲשֶׁר־ בְּבַיִת שְׁקוּצֵיהֶם
 to-defile-it upon-it My-name is-called- that- in-the-house their-detestable-things
[H8034](#) [H7121](#) [H8251](#)

For the children of Judah have done that which is evil in my sight, saith Jehovah: they have set their abominations in the house which is called by my name, to defile it.

לְשַׂרְף לְהַנִּים בֶּן־ בְּנֵי־ אֲשֶׁר־ הַתֶּפֶת בָּמוֹת וּבְנוּ 31
 to-burn Hinnom Ben- in-the-Valley-of that Topheth the-high-places-of And-they-built
[H8313](#) [H2011](#) [H1516](#) [H8612](#) [H1116](#) [H1129](#)

וְלֹא צִוִּיתִי לֹא אֲשֶׁר־ בְּאֵשׁ בְּנֹתֵיהֶם וְאֵת־ בְּנֵיהֶם אֵת־
 and-not I-commanded not that in-the-fire their-daughters and- their-sons -
[H3808](#) [H6680](#) [H3808](#) [H0784](#) [H0853](#) [H1323](#) [H0853](#)

עָלְתָהּ עַל־ לְבִי׃ ס
 came-up on- My-heart [S]
[H5927](#)

And they have built the high places of Topheth, which is in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded not, neither came it into my mind.

עוֹד יֵאָמֵר וְלֹא־ יְהוָה נְאֻם־ בָּאִים יָמִים הִנֵּה־ לָכֵן 32
 again it-will-be-called and-not- YHWH declares- are-coming days behold- Therefore
[H5750](#) [H0559](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

הַהַרְגָּה נֵיאַ בֶּן־ אִם־ כִּי הַנִּים בֶּן־ וּנְיָא הַתֶּפֶת
 the-Slaughter the-Valley-of if- but- Hinnom Ben- and-the-Valley-of Topheth
[H2028](#) [H1516](#) [H2011](#) [H1516](#) [H8612](#)

מִקוֹם׃ מֵאֵין בְּתֶפֶת וְקָבְרוּ
 place for-lack-of in-Topheth and-they-will-bury
[H4725](#) [H0369](#) [H8612](#) [H6912](#)

Therefore, behold, the days come, saith Jehovah, that it shall no more be called Topheth, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of Slaughter: for they shall bury in Topheth, till there be no place to bury.

הַשָּׁמַיִם לְעוֹף לְמֵאֲכָל הַזֶּה הָעָם נִבְלֹת וְהָיְתָה 33
 the-heavens for-the-birds-of as-food the-this the-people the-carcass-of And-shall-become
[H8064](#) [H5775](#) [H3978](#) [H2088](#) [H5038](#) [H1961](#)

מִתְחַרֵּד׃ וְאֵין הָאָרֶץ וּלְבַהֲמַת
 frightening-away and-there-is-no-one the-earth and-for-the-beasts-of
[H2729](#) [H0369](#) [H0776](#) [H0929](#)

And the dead bodies of this people shall be food for the birds of the heavens, and for the beasts of the earth; and none shall frighten them away.

ירושלם Jerusalem H3389	ומחצות and-from-the-streets-of H2351	יהודה Judah H3063	מערי from-the-cities-of	והשבתי And-I-will-cause-to-cause		
וקול and-the-voice-of	חתן the-bridegroom H2860	קול the-voice-of	שמחה gladness H8057	וקול and-the-voice-of	ששון joy H8342	קול the-voice-of
		הארץ: the-land H0776	תהיה shall-become H1961	לחרבה into-a-wasteland H2723	כי for-	כלה the-bride H3618

Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth and the voice of gladness, the voice of the bridegroom and the voice of the bride; for the land shall become a waste.